

条約

B

5

英國
第五号
生糸茶改稅約書

Agreement

*Silk and Tea Duties
concluded
June 1st 1869.*

条約

B

5

Agreement

By Article II of the Convention of Yedo of 1866, it is provided that a readjustment of the Duties on Silk and Tea may be claimed by any of the parties to that Convention on the basis of five per cent on the average value of the said articles during the three years last preceding.

The Japanese Government having now advanced a claim for a readjustment of the aforesaid Duties in accordance with the above stipulation, the
Undersigned

Undersigned Representatives of Great Britain, France, Italy, the North German Confederation and the United States of America, and the Undersigned Japanese Minister and Vice Ministers of Foreign Affairs have met, and, after mature consideration of this claim, have agreed, on behalf of their respective Governments, to the following arrangement.

I. It having been shown that the Duties levied on Silk and Tea under the Tariff attached to the aforesaid Convention are considerably lower than five per cent upon the average value

value of the said articles during the last three years, the right of the Japanese Government to increase these duties is hereby recognized.

II. The Undersigned have consequently agreed that the duties on the aforesaid articles shall be increased to the extent specified in the following table, but it has been further stipulated that the increased rates shall be levied only from and after the first of January, 1870, until which date the Duties shall continue to be collected by the Japanese Government according

according to the present rates.

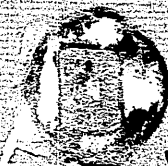
Table

Silk	Present duty	Increased duty
	Per 100 Catties Buis	per 100 Catties Buis
Raw and Thrown	75	90
Dama or Dupioni	20	25
Floss Silk	20	25
Ashe or Stem Silk	7.50	10
Waste silk	2.25	3
Sea	3.50	4

Sea of the quality known as "Ban Cha" may in future be shipped under the present duty of 75 Cents of a Bu per 100 Catties from all the open ports, instead of, as hitherto, from Nagasaki only.

Done at Yokohama in the

the English, French, German, Italian and Japanese languages, the first day of June A D One thousand eight hundred and sixty nine.



Kang-i-ki

H. H. G. Esq. Extraordinary Minister Plenipotentiary in Japan.



Y. U. Esq. Extraordinary Minister Plenipotentiary in Japan.



Y. U. Esq.

Minister Plenipotentiary in Japan.



W. A. Walker Esq.

Minister Resident of the United States in Japan.



W. A. Walker Esq.

Minister Resident of the United States in Japan.

外國官知事 伊達中納言 殿
 全權知事 東久世中將 様
 全副知事 大隈四位 様

条約

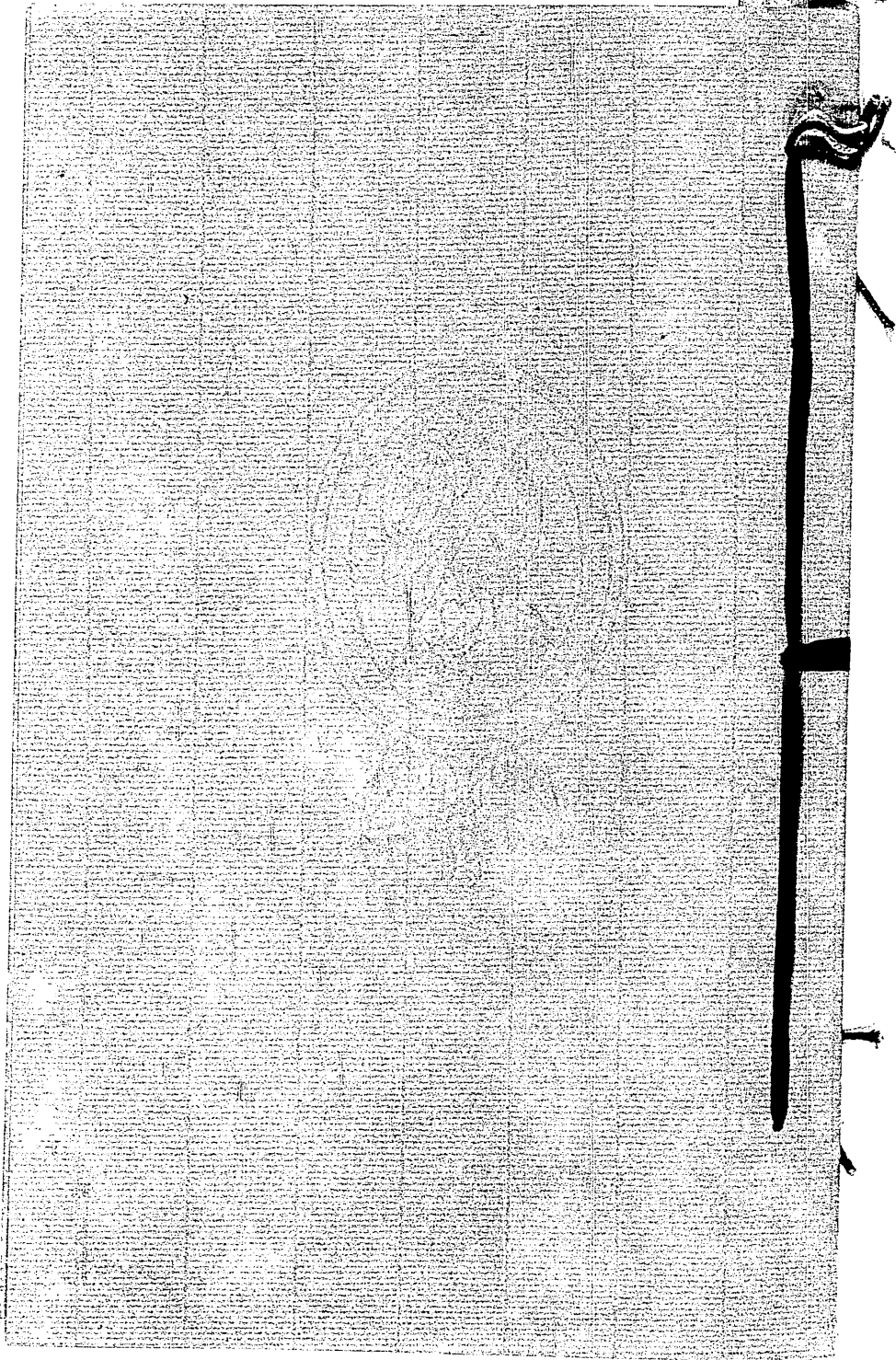
B

5

条約

B

5



英國

第五号

生糸茶改稅約書

明治二年己巳四月廿一日
一千九百零九年六月一日

約書

条約

B

5

約定

東京ニ於テ慶應ニ寅年別冊六百六十六年不取結たる約書第二テ
糸生系并糸之稅者前三分年中平均相場之五分其基
き双方何きし方よりも右稅を改むる事を求むるきを掲
載せり

日本政府右箇條其基則稅額を改むる事を求む外
國知官事并副知官事及び佛蘭西大歌利太泥里伊太
利重獨ニ北部聯邦重墨利加合眾國之公使集會ニ右

求む協議商量之上政府に代りて左之約定を變更せり

第一右約書に漏ゆる税額に基き取立たる生糸并糸之税は年中に相場平均せし處元價騰貴するに依り従前税額より其高きを以てし事判然たるが故日本政府より此税を増し理ある事の明瞭あり

第二下名に者其右品物に税を左に表目に記載する金高を増し事を議定たり此きとも右増税は明治二

己年十一月晦日 西洋千八百七十年 弟一月一日 小施行せしる 史述に後前

に税額に随ひ取立るるを改せり

生糸之部 當時税 増税

生糸并糸あり糸	<small>百斤毎 金銀</small>	七十五个	九十个
玉糸	同	二十个	二十五个
去勢	同	二十个	二十五个
廢糸	同	七个五	十个
屑糸	同	二个二五	三个

茶 同 三个五 四个

番茶は是迄長崎港に限り輸出せし所向後他之
開港場より輸出せし事を得税額に百斤に付る銀
零七五たる由一

於横濱明治二年四月廿一日 西曆一千九百零九年 六月一日 小日本語

英語佛語獨語伊古利語を以て約定せしもの也

日本國外國官知事

伊達中納言 殿

同准知事

東久世中將 殿

同副知事

大隈四位 殿

条約

B

5

条約

B

5

Haugh Parke

*H. B. Parke Esq. Extraordinary Minister
Plenipotentiary in Japan*

*Comte de La Cour
Extraordinary Minister Plenipotentiary
of the Majesty of the King of Prussia*

Montebello

*Ministre Plenipotentiary de
France*

*R. B. Acworth Esq. M. S. M. S.
Minister Resident of the
United States*

Abouk Saoud

*Gouverneur de l'Arabie Saoudite
Riad*

条約

B

5

